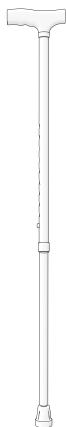


**LAZDELĒ
SPIEKĪS
JALUTUSKEPP
WALKING STICK
ТРОСТЬ
SPREHAJALNA PALICA
CHODECKÁ HŮL**

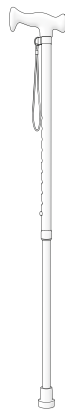
Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabnike
Uživatelská příručka



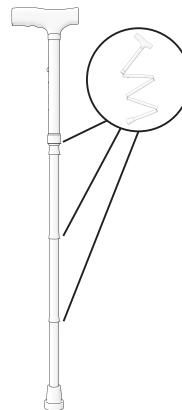
01-2300HD



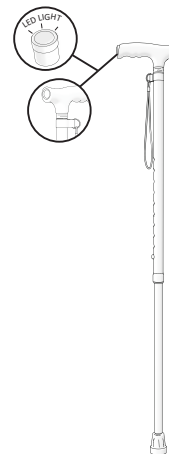
01-2324



01-2331



01-2352



05-YFLED



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Upoštevajte navodila za uporabo! Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za bodočo referenco!

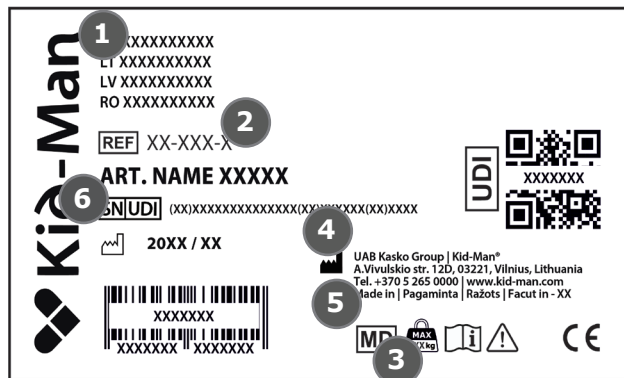
PRATARMĖ / IEVADS / EESSÕNA / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / PREDGOVOR / PŘEDMLUVA

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
- Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ga izkazuje podjetju Kid-Man. Vsak posamezen izdelek je tovarniško preizkušen in od nas prihaja v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha in upamo, da bodo izdelki Kid-Man pozitivno vplivali na vaše vsakodnevno življenje.
- Děkujeme Vám za důvěru, kterou prokazujete značce Kid-Man. Každý produkt prochází v továrně výstupní kontrolou a opustil nás v dokonalém stavu. Přejeme Vám mnoho úspěchů a doufáme, že výrobek Kid-Man bude mít pozitivní dopad na Váš každodenní život.

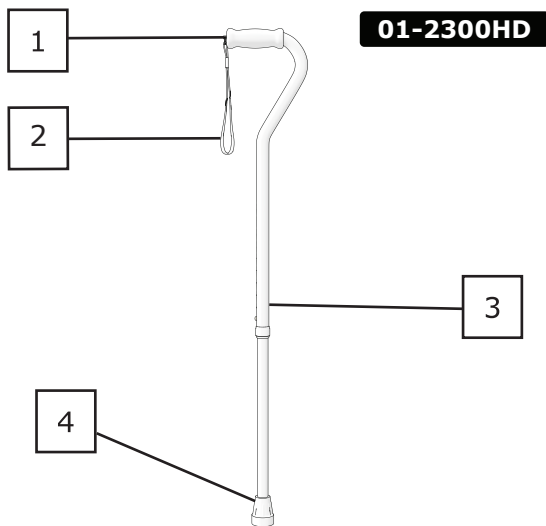
PASKIRTIS IR SAVYBĒS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / ПРИМИНЕНИЕ / INDIKACIJE / INDIKACE

- Lazdelė skirta žmonėms turintiems judėjimo problemų. 01-2300HD, 01-2324, 01-2331, 01-2352 ir 05-YFLED lazdelės yra reguliuojamo aukščio. Norėdami pakeisti lazdelės aukštį, paspauskite mygtuką esantį lazdelės šone.
- Spieķis paredzēts cilvēkiem ar kustību problēmām. 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 un 05-YFLED spieķi ir regulējuma garuma. Lai mainītu spieķa garumu, piespiediet pogu, kas atrodas spieķa sānos.
- Jalutuskepp on mõeldud liikumisprobleemidega inimesele. Toodete 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 ja 05-YFLED kõrgus on reguleeritav. Selleks, et kõrgust reguleerida, vajutage kepi keskel asuvat nuppu.
- A walking stick is made for people who have mobility problems. The height of 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 and 05-YFLED stick is adjustable. In order to change the height of the walking stick, press a button in the middle of the stick.
- Трость предназначена для людей, имеющих нарушения функций опорно-двигательного аппарата. Трости 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 и 05-YFLED имеют регулируемую высоту. Чтобы изменить высоту трости, нажмите кнопку, расположенную на боку трости.
- Sprehajalna palica je ustvarjena za ljudi s težavami pri gibanju. Višina palice 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 in 05-YFLED je prilagodljiva. Da bi spremenili višino sprehajalne palice, pritisnite na gumb na sredini palice.
- Chodecká hůl je určena pro lidi trpící problémy s pohyblivostí. Výška holí typů 01-2300HD, 01-2324, 01-2331 a 05-YFLED je nastavitelná. Chcete-li změnit výšku chodecké hole, stiskněte tlačítko uprostřed hole.

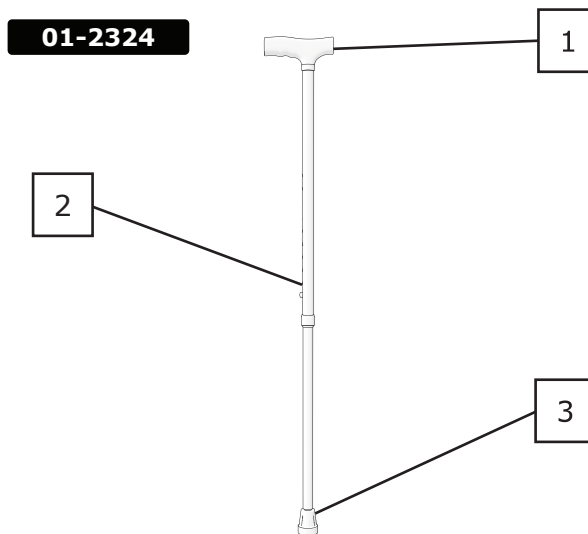
BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / ÜLD INFORMATSIOON / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ / SPLOŠNE OPOMBE / OBECNÉ POZNÁMKY



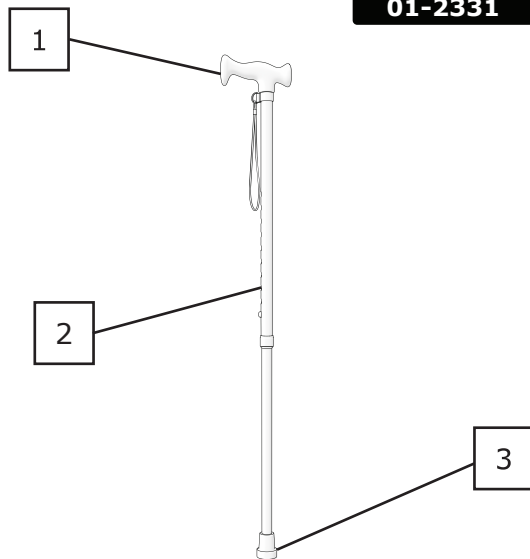
- 1.** Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products / Наименование / Numele produsului / Ime izdelka / Název produktů
- 2.** Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Model Model
- 3.** Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevõime / Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcină maximă / Največja obremenitev / Maximální zátěž
- 4.** Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител / Producător / Proizvajalec / Výrobce
- 5.** Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details / Контактная информация / Date de contact / Podatki za stik / Kontaktní údaje
- 6.** Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number / Серийный номер / Serie / Številka serije / Výrobní číslo

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAŽAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT
СОСТАВЛЯЮЩИЕ / DELI IZDELKA**


1. Rankena - Rokturis - Käepide - Handle - Ручка - Ročaj - Rukojeť
2. Dirželis - Siksna - Rihm - Strap - Ремешок - Trak - Popruh
3. Lazdelė - Spieķis - Jalutuskepp - Walking stick - Трость - Sprehajalna palica - Chodecká hůl
4. Antgalis - Uzgalis - Otsik- Tip - Насадка - Vrh - Rada

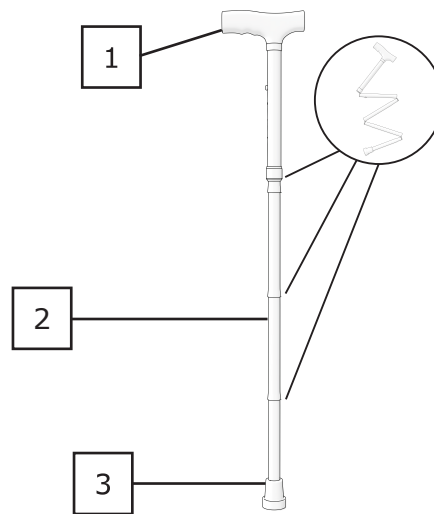


1. Rankena - Rokturis - Käepide - Handle - Ручка - Ročaj - Rukojeť
2. Lazdelė - Spieķis - Jalutuskepp - Walking stick - Трость - Sprehajalna palica - Vrh - Chodecká hůl
3. Antgalis - Uzgalis - Otsik- Tip - Насадка - Vrh - Rada



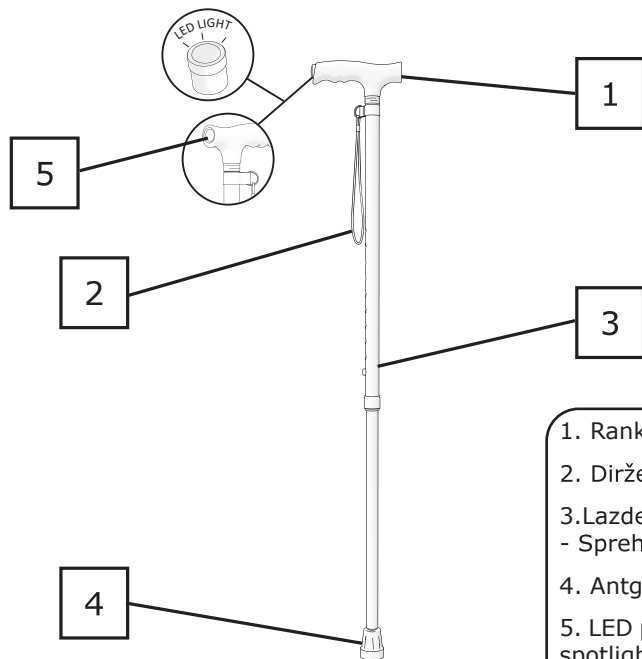
01-2331

01-2352



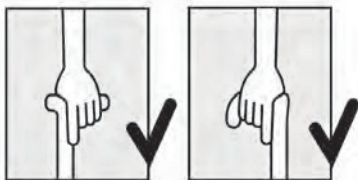
- 1. Rankena - Rokturis - Käepide - Handle - Ручка
- Ročaj - Rukojeť
- 2. Lazdelė - Spieķis - Jalutuskepp - Walking stick - Трость
- Sprehajalna palica - Chodecká hůl
- 3. Antgalis - Uzgalis - Otsik- Tip - Насадка - Vrh - Rada

- 1. Rankena - Rokturis - Käepide - Handle - Ручка
- Ročaj - Rukojeť
- 2. Lazdelė - Spieķis - Jalutuskepp - Walking stick - Трость
- Sprehajalna palica - Chodecká hůl
- 3. Antgalis - Uzgalis - Otsik- Tip - Насадка - Vrh - Rada

05-YFLED


1. Rankena - Rokturis - Käepide - Handle - Ручка - Ročaj - Rukojeť
2. Dirželis - Siksna - Rihm - Strap - Ремешок - Trak - Popruh
3. Lazdelė - Spieķis - Jalutuskepp - Walking stick - Трость - Sprehajalna palica - Chodecká hůl
4. Antgalis - Uzgalis - Otsik - Tip - Насадка - Vrh - Rada
5. LED prožektorius - LED prožektors - LED valgustus - LED spotlight - Светодиодная (LED) подсветка - Svetlobna dioda (LED svetilka) - LED světlo

KAIP TINKAMAI PASIRINKTI LAZDELĖS AUKŠTĮ? / KĀ PAREIZI UZSTĀDĪT SPIEĶA AUGSTUMU? / JALUTUSKEPI KĒRGUSE REGULĒERIMINE? / HOW TO SET YOUR CANE IN PROPER HEIGHT? / КАК УСТАНОВИТЬ РАБОЧУЮ ВЫСОТУ ТРОСТИ? / KAKO NASTAVITE USTREZNO VIŠINO VAŠE PALICE? / JAK NASTAVIT SPRÁVNOU VÝŠKU HOLE?



Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pilt nr 1 / Pic. No 1
Pis. Ho. 1 / Slika Št 1 / Obr. č. 1



Pav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pilt nr. 2 / Pic. No 2 /
Pis. Ho. 2 / Slika Št 2 / Obr. č. 2

• Norėdami tinkamai pasirinkti lazdelės aukštį, ranką, kurioje bus lazdelė, laikykite ištiesę prie savo šono. Lazdelę statykite greta šono – lazdelės rankena turi būti ties jūsų rankos riešu. Lazdelės ilgis keičiamas mygtuko, esančio viršutinėje lazdelės dalyje, pagalba. Dėmesio! Prieš naudodami lazdelę įsitikinkite, kad lazdelės aukštis nustatytas tinkamoje padėtyje ir tvirtai fiksuotas.

Laikykite lazdelę taip, kad atlenktas rodomasis pirštas eitų palei lazdelės ilgį. Taip apkrova, tenkanti lazdelei, pasiskirstytų tolygiai.

• Spieķa augstums regulējas ar pogas palīdzību, kura atrodas spieķa augšējā daļā. Nospiediet pogu, uzstādiet jums nepieciešamo augstumu un nofiksējiet pogu līdz klikšķim. Pārbaudiet, lai poga būtu stingri nofiksēta.

Turiet spieķi tā, lai rādāmais pirksnis rādītu uz leju. Elkonī turiet nedaudz saliektu.

• Kōrgust regulēritakse nupu abil, mis kepi ūlemises osas. Vajutage nupule, seatke vajalīk kōrgus jā fikseerige nupp kuni "klikk". Kontrollīge, et nupp oleks tihedalt fikseeritud. Hoidke keppi nīi, et nīmetīssōrm oleks suunatūd pikki keppi. Kūūnarnukk peab olema natuke kōverdatud.

• To adjust the length of the stick, put the pin situated in the top of cane and slide the top section up or down setting the comfortable height, then pop the pin back in appropriate hole.

Hold your stick with your index finger point down the length of stick for optimum weight distribution.

• Высота трости регулируется при помощи кнопки, которая находится в верхней части трости. Нажмите кнопку, установите нужную высоту и зафиксируйте кнопку до щелчка. Проверьте, чтобы кнопка была туго зафиксирована.

Держите трость так, чтобы указательный палец был направлен вдоль трости. Локоть должен быть чуть согнут.

• Za prilagoditev dolžine palice izvlcite zatič na vrhu, zgornji del povlecite navzgor ali potisnite navzdol, da nastavite udobno višino, nato pa zatič ponovno vrnite na njegovo mesto v ustrezni odprtini.

Za najboljšo razporeditev teže držite palico s kazalcem navzdol.

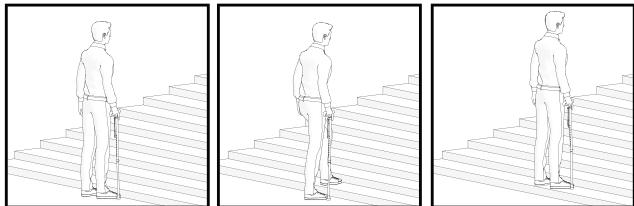
• Chcete-li upravit výšku hole, vložte kolík nacházející se na vrcholu hole a posuňte horní část nahoru nebo dolů tak, abyste docílili správné výšky. Pak kolík zavakněte zpět do správného otvoru.

Abyste dosáhli optimálního rozložení hmotnosti, držte svou chodeckou hůl tak, aby špička Vašeho ukazováku směřovala dolů podél hole.

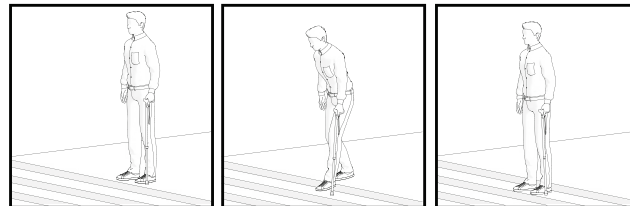
ĖJIMAS / STAIGĀŠANA / KŌNDIMINE / WALKING / ХОДЬБА / HOJA / CHŪZE

- Lazdelę patartina laikyti priešingoje rankoje silpnesnei ar sužeistai kojai (pavyzdžiui, jei silpnesnė ar pakenkta koja yra kairė, lazdelė laikytina dešinėje rankoje ir atvirkščiai). Tačiau jei lazdelė naudojama kaip papildomas stabilumo garantas, lazdelę galima laikyti bet kurioje rankoje. Abiem atvejais, einant lazdelė laikoma greta šono. Einant, visada remkitės dviem taškais į žemę (pvz. viena koja ir lazdele).
- Vienai no kĀjam vienmĕr jĀbŭt stingri novietotai uz zemes, bet spieĳi jĀtur sev ĕrtĀ stĀvoklĭ, blakus slimajai kĀjai.
- Hoides keppi parema vŏi vasaku kĀega liikuge aeglaselt. Alati peab ūks jalg olema kindlalt maas, aga tugi kepil peab olema mugava asendis, haige jala lĀhedal
- It is recommended to hold the stick in the opposite hand of injured leg. However, if cane is used only as walking aid, you may hold it the hand more comfortable for you. Always make sure two points are kept on the ground to ensure safety.
- Держа правой или левой рукой трость медленно передвигайтесь. Всегда одна нога должна твердо стоять на поверхности дороги, а опора на трость должна быть в комфортном положении, рядом с больной ногой.
- Priporoĉamo, da palico drĳite v roki, ki je nasprotna od poŝkodovane noge. Toda, ĉe je palica namenjena le kot pripomoĉek za hojo, jo lahko drĳite v roki, ki je za vas udobnejŝa. Za zagotavljanje varnosti morata vedno biti obe toĉki na tleh.
- Hŭl VĀm doporuĉujeme drĳet v ruce na opaĉnĕ stranĕ, neĳ na kterĕ mĀte zranĕnou nohu. Pouĳivate-li vŝak hŭl jen jako pomŭcku pŕi chŭzi, mŭĳete ji drĳet v ruce, kterĀ VĀm lĕpe vyhovuje. Aby byla zajiŝtĕna bezpeĉnost, stĀle mĕjte alespoŃ dva body ve styku se zemĭ.

LĪPĪMAS LAIPTAIS / KĀPŠANA AUGŠĀ PA KĀPNĒM / TŌUS ASTMETEL / USING STAIRS / ПОДЪЕМ ПО СТУПЕНЬКАМ / HOJA PO STOPNICAH / POUŽÍVÁNÍ SCHODŮ



Pav. Nr. 3 / Att. Nr. 3 / Pilt nr. 3 / Pic. No 3 / Рис. Но. 3 / Slika Št 3



Pav. Nr. 4 / Att. Nr. 4 / Pilt nr. 4 / Pic. No 4 / Рис. Но. 4 / Slika Št 4

- Lipimas laiptais yra sudėtingas veiksmas ir reikalauja papildomo dėmesio ir atsargumo. Lipant laiptais į viršų, pirma statoma sveika koja, po to silpnesnė koja ir lazdelė (3 pav.). Leidžiantis laiptais žemyn (4 pav.) pirma statoma silpnesnė koja ir lazdelė, po to stipresnė koja. Bet kuriuo atveju lipant laiptais patartina laisvą ranką laikyti už turėklų.
- Kāpšanai pa trepēm ir nepieciešama papildus uzmanība. Vispirms pārvietojiet veselo kāju, tad spieķi un tikai pēc tam traumēto kāju (Att. Nr. 3). Kāpšana lejā pa kāpnēm (Att. Nr. 4). Vispirms pārvietojiet traumēto kāju, tad spieķi un tikai pēc tam veselo kāju.
- Tōus astmetel nōuab lisa tāhelepanu. Alguses, asetage ūlemise astmele jalg ja kepp, seejārel haige jalg, pilt nr 3. Laskumine trepist (pilt nr 4). Alguses asetage haige jalg ja kepp alumisele astmele, siis terve jalg.
- Using stairs requires additional focus. Going upstairs, first move stronger leg and injured leg after (Pic. 3). Going downstairs, first move injured leg and cane, and other leg after (Pic. 4)
- Подъём по ступенькам требует дополнительного внимания. Сначала переместите здоровую ногу и трость, а затем травмированную ногу (Рис. 3). Спуск по ступенькам (Рис. 4). Сначала переместите травмированную ногу и трость на нижнюю ступеньку, а затем и здоровую ногу.
- Stopnice zahtevajo posebno pozornost Ko hodite navzgor po stopnicah, premikajte najprej zdravo, nato pa poškodovano nogo (Slika 3). Pri hoji navzdol po stopnicah najprej premikajte poškodovano nogo in palico, nato pa zdravo nogo (Slika 4)
- Používání schodů vyžaduje zvýšené soustředění. Chůze do schodů: nejprve přesuňte silnější nohu a až poté zraněnou nohu (obrázek 3). Chůze ze schodů: nejprve přesuňte zraněnou nohu a hůl, a druhou nohu až poté (obrázek 4).

PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / УХОД / OSKRBA IN VZDRŽEVANJE / PÉČE A ÚDRŽBA

- Lazdelę galima valyti muilinu šiltu vandeniu. Periodiškai tikrinkite, ar nesusidėvėjęs guminis antgalis. Jei antgalis susidėvėjęs, jį pakeiskite nauju.
- Laiku pa laikam kontrolėjiet gumijas uzgali un nepieciešamības gadījumā veiciet tā nomaiņu.
- Aeg-ajalt kontrollige kepi kummiotsa ja vajadusel vahetage ära.
- Please wipe your cane periodically with soupy warm water. Check rubber tip regularly, replace if necessary.
- Периодически контролируйте резиновый наконечник трости и при необходимости меняйте на новый.
- Redno brišite vašo palico z mlačno vodo. Redno preverjajte gumijasto konico, ter jo po potrebi zamenjajte.
- Svou hůl pravidelně otírejte teplou vodou se saponátem. Pravidelně kontrolujte gumovou špičku a v případě potřeby ji vyměňte.

ATSARGINĒS DALYS / REZERVES DAĻAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / NADOMESTNI DELI / NÁHRADNÍ DÍLY

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto rītenkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevoolitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.
- Nadomestite samo z originalnimi nadomestnimi deli. Prodajalcu predložite model in serijsko številko, ali pa se obrnite neposredno na proizvajalca. Niti proizvajalec, niti prodajalec nista odgovorna za škodo na izdelku ali za poškodbe uporabnika v primeru, da uporabite neoriginalne nadomestne dele, ali izvajate popravila pri nepooblaščenem serviserju.
- K výměnám je možno používat jen originální náhradní díly. Prodejci prosím uveďte typové číslo a výrobní číslo, nebo kontaktujte přímo výrobce. Výrobce a prodejce nenesou zodpovědnost za žádná poškození produktu ani za zranění uživatele, k nimž dojde v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů nebo opravy v neautorizovaném závodě.

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / ТЕХНИЧНИ ПОДАТКИ / SPECIFIKACE

Modelis Modelis Mudel Model Модель Model Model	Maksimali apkrova Maksimālā slodze Max koormus Maximum safe load Максимальная нагрузка Največja dovoljena obremenitev Maximální bezpečné zatížení	Svoris Svars Kaal Weight Вес Teža Hmotnost	Bendras aukštis Kopīgais augstums Tooli kõrgus Overall height Высота стула Višina v celoti Celková výška
01-2300HD	225 kg	0.5 kg	73-96 cm
01-2324	100 kg	0.35 kg	73-96 cm
01-2331	100 kg	0.35 kg	73-96 cm
01-2352	100 kg	0.35 kg	79-89 cm
05-YFLED	100 kg	0.35 kg	73-95 cm

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIITINGIMUSED / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / GARANCIJSKI LIST / ZÁRUKA

- Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų. Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:
 - atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
 - atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuofoje vietoje;
 - atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

- Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest. Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:
 - kui eset on kasutatud mitte sihipärastel, eirates eksploatatsiooni juhiseid;
 - kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aksepteeritud remontija juures;
 - rikete eest, mis on tekkinud stiihia, hooletu kasutamisega.Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. “Kasko Group” esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

- Palīglīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:
 - kas radās palīglīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
 - kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīglīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
 - kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

• Poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Veškeré neoprávněné úpravy provedené bez svolení výrobce budou mít za následek zánik platnosti záruky. Sem patří například překročení maximálních uživatelských zatížení a používání produktu nesprávným způsobem. Záruka platí jen, je-li úplně vyplněn záruční list. Po převzetí reklamovaného zboží od zákazníka UAB „Kasko Group“ nejpozději do 4 týdnů rozhodne, zda lze problém řešit cestou záruky. Jestliže se na problém záruka nebude vztahovat a zákazník s tím bude souhlasit, pak UAB „Kasko Group“ problém opraví, bude-li možno. Veškeré náklady, včetně nákladů na přepravu, musí uhradit zákazník. Záruční oprava neznamená prodloužení záruky.

• Izdajamo garancijo za 24 mesecev od datuma nabave. Vsakršne nepooblašcene spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, bodo privedle do izničenja odgovornosti s strani proizvajalca. To vključuje preseganje obremenitve in napačno uporabo izdelka. Garancija velja samo z docela napolnjeno garancijsko kartico. Pri podjetju UAB „Kasko Group“ bomo v roku 4 tednov po prejetju izdelka od stranke odločili, ali garancija pokriva navedeno težavo. Če garancija ne pokriva težave, lahko UAB „Kasko Group“ na privolitev stranke še vedno izdelek popravi, če je to mogoče. Vse stroške, ključno s stroški pošiljanja, krije stranka. Popravilo pod garancijo ne vključuje razširjene garancije.

GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIKAART / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА / GARANCIJSKA KARTICA

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Наименование товар Ime izdelka	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Datum nabave (vnesite)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantiaieg Warranty period Гарантийный срок Obdobje trajanja garancije
Lazdelė	<input type="checkbox"/> 01-2300HD		24 mėnesių
Spieķis	<input type="checkbox"/> 01-2324		24 mēneši
Jalutuskepp	<input type="checkbox"/> 01-2331		24 kuud
Walking stick	<input type="checkbox"/> 01-2352		24 months
Трость	<input type="checkbox"/> 05-YFLED		24 месяцев
Sprehajalna palica			24 mesecev

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Toodetud / Published by / Издатель /
Izdal :

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 5 265 0000

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data / Datum / Kuupäev / Date / Дата / Datum 2014-04-15

Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums Viimase
uuenduse kuupäev / Date of last update / Дата последнего
обновления / Datum zadnje posodobitve 2025-04-11



The quality management system of Kasko Group,
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001

